

# Empty Houses



CANADIAN  
GUITAR  
QUARTET



# Empty Houses

**Patrick Roux** (né en / b. 1962)

Prologue, fougue et allegro trépidant

- |    |                        |         |
|----|------------------------|---------|
| 1. | I. Prologue            | [02:41] |
| 2. | II. Fougue             | [07:25] |
| 3. | III. Allegro trépidant | [03:13] |

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Transcription par / by Canadian Guitar Quartet

*Sonata sopr'il soggetto reale* pour flûte, violon et continuo  
(*L'offrande musicale*, BWV 1079) / *Sonata sopr'il soggetto reale for Flute, Violin and Basso Continuo* (The Musical Offering, BWV 1079)

- |    |                        |         |
|----|------------------------|---------|
| 4. | III. Andante larghetto | [02:32] |
| 5. | IV. Allegro            | [03:01] |

**Olga Amelkina-Vera** (née en / b. 1976)

- |    |        |         |
|----|--------|---------|
| 6. | Pulsar | [05:35] |
|----|--------|---------|

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Arr. Louis Trépanier

Sonate pour 2 pianos, K. 448 / *Sonata for 2 Pianos, K. 448*

- |    |                        |         |
|----|------------------------|---------|
| 7. | I. Allegro con spirito | [08:44] |
|----|------------------------|---------|

**Renaud Côté-Giguère** (né en / b. 1990)

Empty Houses

- |     |               |         |
|-----|---------------|---------|
| 8.  | Empty House 1 | [02:57] |
| 9.  | Empty House 2 | [04:16] |
| 10. | Empty House 3 | [01:30] |
| 11. | Empty House 4 | [03:11] |

**Antônio Carlos Jobim** (1927-1994) / **Luiz Bonfá** (1922-2001)

Arr. Louis Trépanier

*Areias Brancas, Orfeu Negro* (d'après *Orfeu Negro* / after *Orfeu Negro*)

- |     |                              |         |
|-----|------------------------------|---------|
| 12. | Prelúdio / Manhã de Carnaval | [06:11] |
| 13. | O Nosso Amor                 | [05:46] |
| 14. | A Felicidade                 | [04:16] |

**Canadian Guitar Quartet**

Steve Cowan

Jérôme Ducharme

Christ Habib

Louis Trépanier

# Empty Houses



Luthier Douglas Scott

## **Patrick Roux**

### *Prologue, fougue et allegro trépidant*

Patrick Roux dédie cette pièce au Quatuor de guitares du Canada pour souligner son 20<sup>e</sup> anniversaire. Le titre est une boutade faisant allusion à une œuvre très bien connue des guitaristes: le *Prélude, fugue et allegro en mi bémol majeur*, BWV 998, de Bach. Ici chaque mouvement fait référence à un compositeur de prédilection de Patrick: «Prologue» à Chopin, «Fougue» à Piazzolla, et «Allegro trépidant» à Bach.

## **Johann Sebastian Bach**

### Transcription par Canadian Guitar Quartet

#### *Sonata sopr'il soggetto reale*

#### III. Andante larghetto

#### IV. Allegro

C'est à la cour de Frédéric II, roi de Prusse, que Bach, alors au début de la soixantaine, fera son dernier voyage. Le roi lui demanda d'improviser sur-le-champ, sur un thème soi-disant de son cru, une fugue à cinq voix. Vu la complexité du thème, Bach se limita à quatre voix. Ne voulant pas faire au monarque mauvaise impression, il lui fit parvenir un recueil de chefs-d'œuvre contrapuntiques basés sur le thème en question. Du nombre se trouvait la *Sonate pour flûte, violon et continuo*, en quatre mouvements. Sur cet album, nous présentons une transcription des troisième et quatrième mouvements.

## **Olga Amelkina-Vera**

### *Pulsar*

Inspirée par l'énergie folle d'un pulsar (une étoile qui tourne rapidement sur elle-même et, comme un phare, éclaire à intervalles réguliers), la compositrice américano-biélorusse Olga Amelkina-Vera a imaginé une pièce rythmiquement enlevante. *Pulsar* est parsemée d'épisodes calmes évoquant tantôt l'ambiance onirique d'une musique de salon du xx<sup>e</sup> siècle, tantôt un voyage interstellaire qui nous plonge dans l'immensité déconcertante du cosmos. L'œuvre prend fin avec la rotation du pulsar qui ralentit peu à peu jusqu'à l'immobilité.

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Arr. Louis Trépanier

*Sonate pour 2 pianos, K. 448*

**I. Allegro con spirito**

Composée lorsqu'il était âgé de 25 ans, la *Sonate pour deux pianos, K. 448* est une œuvre à part dans le catalogue de Mozart. En effet, c'est la seule sonate du genre qu'on y trouve (il existe toutefois un concerto pour deux pianos et quelques œuvres pour piano à quatre mains). L'adaptation pour quatre guitares se fait tout naturellement en attribuant une main de pianiste à chaque guitariste et en transposant la tonalité originale de *ré* majeur à *la* majeur, afin de mieux exploiter le registre du quatuor.

**Renaud Côté-Giguère**

*Empty Houses*

Renaud Côté-Giguère nous offre ici un panorama de ses influences musicales, depuis le piano jazz de Brad Mehldau, dans les deux premiers mouvements, au rock progressif et à la musique brésilienne, dans le quatrième. Seul le troisième mouvement résiste à une classification sommaire, du fait de sa mélodie bien nette accompagnée d'un contrepoint en apparence désarticulé. La musique de Renaud se caractérise par une fluidité entre les guitares, qui se partagent les notes d'une même mélodie. Le titre *Empty Houses* reflète le caractère nostalgique qui habite cette pièce.

**Antônio Carlos Jobim / Luiz Bonfá**

Arr. Louis Trépanier

*Areias Brancas, Orfeu Negro*

Cette fois-ci l'œuvre d'un des membres actuels du groupe, cette composition emprunte des thèmes à la trame sonore du film franco-brésilien *Orfeu Negro* (1959). Au fil de ses trois mouvements, *Areias Brancas, Orfeu Negro* (Sable blanc, Orphée noir) entrelace les thèmes des célèbres *Manhã de Carnaval* et *Samba de Orfeu* de Bonfá, de même que *O Nosso Amor, Frevo de Orfeu* et *A Felicidade*, de Jobim. C'est grâce à ce film et ses compositeurs que le reste de planète a pu découvrir les délices de la bossa-nova. Ces thèmes sont aujourd'hui des classiques du répertoire.

© Quatuor de guitares du Canada, 2025



Luthier René Wilhelmy

# Empty Houses



Luthier Bruno Boutin

## **Patrick Roux**

### *Prologue, fougue et allegro trépidant*

Written for the Canadian Guitar Quartet's 20th anniversary, this work's title is a play on words of a suite guitarists know well: Bach's Prelude, Fugue and Allegro in E-flat Major, BWV 998. Each of the three movements also pays homage to some of Patrick's favourite composers: Prologue—Chopin, Fougue—Piazzolla, Allegro trépidant—Bach.

## **Johann Sebastian Bach**

### Transcription by Canadian Guitar Quartet

#### *Sonata sopr'il soggetto reale*

#### III. Andante larghetto

#### IV. Allegro

In his early sixties, Bach travelled to the court of Frederick II of Prussia on what would be his very last trip. There, the monarch presented him with a musical theme of his own making and requested that Bach improvise a five-voice fugue; the old master provided a four-voice version. Not wanting to disappoint the king, he would later send him a collection of marvellous works of counterpoint based on the regal theme. In the middle of the set sits a trio sonata for flute, violin, and continuo. The CGQ presents here movements three and four.

## **Olga Amelkina-Vera**

### *Pulsar*

The wild rotation of a pulsar—a collapsed, spinning star emitting pulsating beams, like a sort of lighthouse—inspired Belorussian-American composer Olga Amelkina-Vera to write a work of exciting rhythms. Calmer passages appear throughout *Pulsar*, alluding to dreamy music that evokes 19th-century salons, or in another moment, interstellar voyages lost in the vastness of space. The work comes to an end with the pulsar's rotation slowing into nothingness.

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Arr. Louis Trépanier

Sonata for 2 Pianos, K. 448

**I. Allegro con spirito**

A bit of a rarity in the Mozart catalogue, this sonata for two pianos was composed when Wolfgang Amadeus was 25. While there is a concerto for two pianos and various works for piano four hands, this is the only sonata for two pianos in Mozart's oeuvre. The exchanges and echoes between the piano parts make for a natural transcription for four guitars, requiring only a change of key from D major down to A major, and with each guitar assuming the role of one of the four hands used on the piano.

**Renaud Côté-Giguère**

*Empty Houses*

Renaud Côté-Giguère offers an overview of his musical influences, from the playing of jazz pianist Brad Meldhau in the first two movements to Prog Rock and Brazilian music in the fourth movement. The third movement is harder to pin down, with the melody and accompaniment seemingly dislocated. A key element in Renaud's music is the regular juggling of fragments of a melody from one player to the next. The title *Empty Houses* conjures for the composer the nostalgic emotions appearing throughout the work.

**Antônio Carlos Jobim / Luiz Bonfá**

Arr. Louis Trépanier

*Areias Brancas, Orfeu Negro*

From the pen of a current member of the CGQ, this composition uses musical themes from the soundtrack of the Franco-Brazilian movie *Orfeu Negro*, from 1959. Organized into three movements, *Areias Brancas, Orfeu Negro* (White Sands, Black Orpheus) interweaves Bonfá's hits *Manhã de Carnaval* and *Samba de Orfeu*, alongside Jobim's gems *O Nosso Amor, Frevo de Orfeu*, and especially *A Felicidade*. The world outside Brazil was first to discover the Bossa Nova thanks to this movie and its two composers; these themes have since become standards in the repertoire.

© Canadian Guitar Quartet, 2025



Luthier Jean Rompré



## Olga Amelkina-Vera

La compositrice américano-biélorusse Olga Amelkina-Vera est « l'une des grandes figures actuelles de la composition pour guitare » (*Soundboard Magazine*). Lauréate de plusieurs prix, dont le grand prix de musique de chambre instrumentale du concours American Prize de 2017-2018 (catégorie étudiante), elle est aujourd'hui très recherchée comme compositrice, interprète, directrice d'ensembles et professeure. Ses œuvres ont été jouées et enregistrées de par le monde, non seulement par des guitaristes de grande renommée, mais aussi par des ensembles étudiants. Olga jouit d'un horaire rempli

de commandes d'œuvres et de voyages professionnels aux quatre coins des États-Unis, et forme notamment, avec Fernand Vera, le Kithara Duo. Ses partitions sont publiées par Les Productions d'Oz et Fernand Vera Publications. Elle habite Plano, au Texas, avec son mari Fernand Vera et leur fille Nina Brigitte.

*Belarusian-American composer Olga Amelkina-Vera is recognized as being "at the very forefront of composers writing for the guitar today" (Soundboard Magazine). Olga is a prizewinner of numerous composition competitions, including the Grand Prize in the instrumental chamber music student division at the 2017–2018 American Prize competition. She is in demand as a composer, performer, conductor, and educator. Olga's works have been performed all over the world and recorded by renowned guitarists as well as students and student ensembles. She enjoys a busy schedule of commissions for new works and professional travel throughout the United States. She performs with Kithara Duo, her classical guitar duo with Fernand Vera. Her scores are published through Les Productions d'Oz and Fernand Vera Publications. She lives in Plano (Texas) with her husband and duo partner Fernand Vera and their daughter Nina Brigitte.*

[olgaamelkinavera.com](http://olgaamelkinavera.com)



© Guillaume Gauthier-Bouchard

## Renaud Côté-Giguère

Né en 1990, le guitariste et compositeur montréalais Renaud Côté-Giguère se produit régulièrement en concert au Canada et aux États-Unis. Parmi ses accomplissements, il est lauréat du Concours international de composition pour guitare du Portugal, où il remporte, avec sa pièce *Lithium Variations*, la seconde place en 2022, après avoir été finaliste en 2021. En 2023, son œuvre pour quatre guitares classiques et quatre guitares électriques *Les machines d'Arthur* a été créée à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal par le Quatuor de guitares du Canada et Instruments of Happiness. Il a enregistré trois albums avec

ses différents ensembles : le Quatuor de Guitares du Canada (2016, ATMA Classique), l'ensemble Forestare (2015, 2xHD) et le trio Acero (2016, autoproduction). Renaud commence ses études au Conservatoire de musique de Montréal en 2007, où il termine son baccalauréat sous la tutelle de Jean Vallières. En 2013, il obtient une maîtrise au Conservatoire de musique de San Francisco, où il a étudié pendant deux ans avec les professeurs David Tanenbaum et Sergio Assad. Renaud est également titulaire d'un doctorat en interprétation de l'Université de Montréal, où il s'est concentré sur l'œuvre du compositeur contemporain Tōru Takemitsu, sous la direction de Peter McCutcheon.

*Born in 1990, Montréal-based guitarist and composer Renaud Côté-Giguère performs regularly throughout Canada and the United States. Some of his recent accomplishments include a second-place win in 2022 (with his piece Lithium Variations) and his participation as a finalist in 2021 at the Portugal International Guitar Composition Competition. In 2023, his work Les machines d'Arthur for classical guitar quartet and electric guitar quartet was premiered by the Canadian Guitar Quartet and Instruments of Happiness at the Musée des beaux-arts de Montréal's Bourgie Hall. As a performer, he can be heard with the Canadian Guitar Quartet (2016, ATMA Classique), Ensemble Forestare (2015, 2xHD) and Trio Acero (2016, self-released). Renaud initially studied classical guitar at the Conservatoire de Montréal, under Jean Vallières, graduating in 2007. In 2013, he completed a master's degree at the San Francisco Conservatory, having studied with David Tanenbaum and Sergio Assad. He completed his DMA at the Université de Montréal, where he focused on the works of Tōru Takemitsu, with Peter McCutcheon as his director.*



## Patrick Roux

Patrick Roux est né à Marseille, en France, en 1962. Arrivé au Canada en 1967, c'est en 1979 qu'il entreprend ses études musicales au Conservatoire de musique de Gatineau. Étudiant de la classe de guitare de Jean Vallières, il obtient en 1984 un Premier Prix du jury à l'unanimité. Boursier du Conseil des arts du Canada, il étudie ensuite avec David Russell, à Londres; il étudiera aussi, entre autres, auprès des maîtres Manuel Barrueco, Leo Brouwer, Hubert Käppel, Alexandre Lagoya et Roberto Aussel. Lauréat de concours prestigieux, Patrick Roux remporte en 1989 la première place au Concours national

de guitare du Canada. Il gagne la deuxième place au Concours international de duo de guitare classique de Montélimar (France) en 1992, puis obtient la troisième place à la Guitar Foundation of America International Artist Competition en 1983, devenant ainsi le premier guitariste canadien finaliste de ce réputé concours. Au début des années 90, Patrick Roux développe une grande passion pour la composition. La création du duo Les Deux Amis et la formation de l'ensemble Contretemps/Go en 1992 contribuent à inspirer l'élaboration d'un répertoire nouveau et unique; les deux disques qui suivront en témoigneront. Aujourd'hui, les œuvres de monsieur Roux, toutes éditées aux Productions d'Oz, sont diffusées à l'échelle internationale et jouées par des interprètes de premier plan à travers le monde. Membre fondateur du Quatuor de guitares du Canada, Patrick Roux joue pendant 12 ans au sein de cet ensemble, donnant de nombreux concerts au Canada, aux États-Unis, en Amérique du Sud et en Europe. Avec le quatuor, il enregistre trois disques, dont *Les scènes de quartiers*, qui est dédié à sa musique. En 2013, le disque *Comme un tango*, entièrement consacré aux compositions du guitariste, rassemble les talents de plusieurs interprètes internationaux de renom. L'année 2017 marquera la réalisation d'un premier album solo, *Les Scènes panoramiques*, sur lequel figurent exclusivement des œuvres de sa propre main. Patrick Roux est titulaire de la classe de guitare du Conservatoire de musique de Gatineau depuis 1985, professeur à la Faculté de musique de l'Université d'Ottawa depuis 1993, et il enseigne depuis 1996 à l'Académie internationale de musique et de danse du Domaine Forget. Il est aussi le fondateur et le directeur artistique du festival Guitare Alla Grande, qui a vu le jour en 2006.

*Patrick Roux was born in Marseille, France, in 1962. He came to Canada with his family in 1967 and started studying with Jean Vallières at the Conservatoire de musique de Gatineau in 1979—he graduated in 1984 with a unanimously awarded Premier Prix. With the help of a grant from the Canada Council for the Arts, he pursued his studies in London, England with David Russell; he would also work with luminaries Manuel Barrueco, Leo Brouwer, Hubert Käppel, Alexandre Lagoya and Roberto Aussel. He has won prizes at many important competitions, having finished 3rd at the 1983 Guitar Foundation of America International Artist Competition (being the first Canadian finalist); he garnered first prize at the 1989 Guitar Competition of Canada and finished 2nd at the 1992 Duo Competition in Montélimar, France. In the early 1990s, Patrick developed a great passion for composing. He founded the guitar duo Les Deux Amis and the mixed instrument group Ensemble Contretemps/Go, which allowed him to contribute new original works; the recordings that the groups produced stand as an archive of his early works. Today his pieces are played throughout the world by guitarists of the highest standards; his works are published exclusively by Les Productions d'Oz. He is a founding member of the Canadian Guitar Quartet, with which he performed during his 12-year tenure throughout North and South America. The CGQ made three recordings during his time in the ensemble, including 2006's Les scènes de quartiers, which featured exclusively his compositions, and Comme un tango, a 2013 recording also featuring his music, performed by a varied roster of guitarists from different countries. In 2017, Patrick released Les Scènes panoramiques, a solo recording on the Productions d'Oz label featuring Patrick Roux performing his own works for solo guitar. Patrick Roux has been head of the guitar class at the Conservatoire de musique de Gatineau since 1985, guitar instructor at the University of Ottawa's School of Music since 1993, and, since 1996, a regular teacher at the Domaine Forget International Academy of Music and Dance. He is the founder and artistic director of the Guitar Alla Grande Festival, which held its first edition in 2006.*



## Le Quatuor de guitares du Canada

Steve Cowan – Jérôme Ducharme – Christ Habib – Louis Trépanier

Fondé en 1999, le Quatuor de guitares du Canada (QGC) s'est établi sur la scène internationale au fil de ses nombreuses prestations sur trois continents, récoltant les ovations du public à chaque escale et se taillant une place parmi les grands ensembles de guitare du monde.

L'ensemble compte à son actif quatre albums hautement salués par

la critique et se produit régulièrement en concert depuis plus de 20 ans, tantôt en récital, tantôt avec orchestre, au Canada comme à l'étranger. Son premier concert à New York, présenté dans le cadre de la série The Art of the Guitar du 92nd Street Y, fut un franc succès. Don Witter Jr., de la New York City Classical Guitar Society, en dira d'ailleurs: «Le Quatuor de guitares du Canada a réalisé l'un des meilleurs débuts à New York que l'on ait vus depuis des décennies, et ce, tous ensembles artistiques confondus... RENVERSANT!!!» En plus des concerts et des enregistrements, le QGC s'investit activement auprès de la relève à travers divers ateliers, des classes de maîtres et des cours individuels. Malgré le renouvellement constitutif du quatuor au cours de son existence, l'ensemble demeure toujours aussi dévoué à sa principale mission: offrir de la musique de chambre à son plus haut niveau, en juxtaposant d'habiles arrangements des grandes œuvres du répertoire classique à des pièces audacieuses de composition récente, notamment des quatuors pour guitares écrits par les membres du groupe, anciens ou actuels. Grâce à son répertoire captivant, sa virtuosité assurée et sa présence chaleureuse sur scène, le QGC fait de chacun de ses concerts un moment inoubliable. Le Quatuor de guitares du Canada joue sur des cordes Knobloch.

## The Canadian Guitar Quartet

Steve Cowan – Jérôme Ducharme – Christ Habib – Louis Trépanier

*Since its debut in 1999, the Canadian Guitar Quartet (CGQ) has performed on three continents, going from one standing ovation to the next, and established a reputation as one of the finest guitar ensembles in the world. During its twenty-plus years, the CGQ has released four critically acclaimed albums while touring extensively in Canada and abroad, appearing in recitals and with orchestras. The CGQ's first concert in New York City, presented as part of the 92nd Street Y Art of the Guitar series, was extremely well received. Don Witter Jr., of the New York City Classical Guitar Society, wrote: "The Canadian Guitar Quartet made one of the greatest New York City debuts of any artistic ensemble in decades . . . STUNNING!!!" As well as performing and recording, the CGQ continues to mentor and direct young guitarists through clinics, masterclasses, and one-on-one teaching. While personnel changes have occurred over the years, the ensemble has remained committed to its core mission: chamber music at its highest level by presenting a robust mix of classical masterworks in clever new arrangements alongside bold original works for guitar quartet—most often penned by past and present members of the ensemble. The engaging repertoire, the CGQ's fiery virtuosity and the players' easy and congenial rapport with the audience all make a Canadian Guitar Quartet concert an event to remember. The Canadian Guitar Quartet plays Knobloch strings.*



## Steve Cowan

« Musicien plein d'élégance doué d'un sens du rythme solide et précis » (*American Record Guide*), le guitariste Steve Cowan se produit en concert partout au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Nouvelle-Zélande. Parmi ses grands moments à l'international ces dernières saisons, citons l'exécution de concertos en compagnie de l'Ensemble del Arte (Allemagne) et de l'Orchestre symphonique de Christchurch (Nouvelle-Zélande), ainsi que l'enregistrement de deux albums solos chez HR Recordings (Espagne). Comme chambriste, Steve partage régulièrement la scène avec Forestare, un ensemble de guitares

montréalais. Son duo avec le guitariste Adam Cicchillitti a créé pas moins de 21 œuvres nouvelles et a réalisé deux albums : un de musique canadienne, *Focus* (Analekta, 2019) qui a remporté le prix de l'Enregistrement classique de l'année au East Coast Music Awards en 2021, et *Impressions intimes* (Analekta, 2021), qui rassemble des arrangements d'œuvres de Debussy, Ravel, Mompou, Tailleferre et Jolivet, nommé dans la même catégorie en 2022. En 2022, il s'est joint au Quatuor de guitares du Canada. Steve est lauréat de huit concours internationaux et enseigne présentement à l'Université McGill.

*Described as "an elegant musician with a strong, crisp sense of rhythm" (American Record Guide), guitarist Steve Cowan has performed throughout Canada, the United States, Europe and New Zealand. International highlights from recent seasons include concerto performances with Ensemble del Arte (Germany), the Christchurch Symphony Orchestra (New Zealand) and two solo albums with HR Recordings (Spain). As a chamber musician, Steve performs regularly with Forestare, a Montréal-based string ensemble. His duo with guitarist Adam Cicchillitti has premiered 21 new works and released an album of Canadian music titled Focus (Analekta, 2019); their next recording, Impressions intimes (Analekta, 2021), features original arrangements of Debussy, Ravel, Mompou, Tailleferre and Jolivet. As of 2022, he is also the newest member of the renowned Canadian Guitar Quartet. Steve is a first-prize winner at eight international competitions and is currently a guitar instructor at McGill University.*



## Jérôme Ducharme

Après avoir remporté le premier prix au concours de solistes de la Guitar Foundation of America, Jérôme Ducharme devient un guitariste très recherché non seulement pour des récitals, des projets de musique de chambre et des concerts, mais également comme professeur. Il a été l'invité de divers festivals au Canada, aux États-Unis et au Mexique, et a joué pour plusieurs sociétés de guitare et séries de concerts. Jérôme a enregistré un disque chez Naxos (album du mois à *La Scena Musicale*) et un DVD chez Mel Bay (premier enregistrement d'œuvres du compositeur canadien Maxime McKinley), et a aussi

participé aux projets d'enregistrements d'autres artistes. Il enseigne à l'Université McGill depuis 2011 et, depuis 2019, au Conservatoire de Montréal. Ses étudiants ont gagné plusieurs prix en compétition et connaissent beaucoup de succès dans leur vie professionnelle. Jérôme joue sur une guitare de René Wilhelmly.

*Since winning the Guitar Foundation of America International Competition, Jérôme Ducharme has become highly sought for solo recitals, chamber music projects, concerto performance as well as for his teaching. He has been invited to perform in various festivals in Canada, the United States and Mexico, and has given concerts for numerous guitar societies and other concert series. He has recorded with Naxos (CD of the month, La Scena Musicale) and a DVD with Mel Bay (premier recordings of works by Canadian composer Maxime McKinley) in addition to participating in recordings featuring other artists. Jérôme has taught at McGill University since 2011, and in 2019 began teaching at the Conservatoire de musique de Montréal. His students have won honours in competitions and have success in their professional lives. Jérôme plays on a guitar by René Wilhelmly.*



## Christ Habib

Christ Habib est un jeune musicien passionné dont la persévérance, la discipline et l'enthousiasme annoncent une carrière prometteuse. En plus de s'être démarqué lors de nombreux concours nationaux et internationaux, Christ figurait en 2020 au nombre des 30 artistes classiques de moins de 30 ans les plus en vue selon la CBC. Au mois d'octobre de la même année, il a fait ses débuts avec l'Orchestre du Centre national des Arts en interprétant, aux côtés du chef de renommée mondiale Alexander Shelley, le *Concerto pour guitare et orchestre à cordes*, op. 56, du compositeur canadien Jacques Hétu.

Au terme de ses 12 années d'études au Conservatoire de musique de Gatineau, sous la direction de Patrick Roux, il a obtenu le prix de musique de chambre (à l'unanimité) et reçu les hautes distinctions pour son récital de fin de maîtrise en musique. Christ a également eu la chance de se perfectionner auprès de plusieurs grands maîtres à l'Académie de guitare de Boston ainsi qu'au stage international de guitare du Domaine Forget. Actuellement, Christ Habib poursuit l'enseignement dans son studio privé.

*Christ Habib enjoys an exciting and promising career in expansion, with his perseverance, discipline and enthusiasm making of him an incredibly passionate musician. In addition to standing out in numerous national and international competitions, Christ was named one of Canada's top 30 classical musicians under 30 (2020 edition) and had his debut with the National Arts Centre Orchestra in October 2020 with renowned conductor Alexander Shelley in Canadian composer Jacques Hétu's Concerto for Guitar and Strings, Op. 56. In the course of 12 years of studies at the Conservatoire de musique de Gatineau under the tutelage of Patrick Roux, he completed his master's degree (2019) and also received a prize in chamber music. Christ has had the chance to refine his musicianship by playing in numerous masterclasses for great masters and attending numerous musical academies such as the Domaine Forget International Music Academy and the Boston Guitar Academy. He currently teaches in his own private studio.*

[www.christhabib.com](http://www.christhabib.com)



## Louis Trépanier

Au fil d'une carrière qui en est à sa troisième décennie, Louis Trépanier s'est révélé un chambriste chevronné, soliste occasionnel, pédagogue d'expérience, compositeur, et arrangeur, toujours accompagné de son habituelle énergie et sensibilité. Il est membre fondateur du Quatuor de guitares du Canada, ainsi que du Trio Tangere. Il s'est produit en concert sur trois continents et a été juge de concours aux niveaux national et international. Il a complété ses études formelles en musique en 1998 au Conservatoire de musique de Hull sous la tutelle de Patrick Roux ; Louis s'est également perfectionné auprès de plusieurs grands guitaristes dans le cadre de classes de maître ou encore via des collaborations ponctuelles. Il enseigne depuis 2002 à l'École de musique de l'Université d'Ottawa, où il est le Coordonnateur du Secteur Guitare. Louis joue sur une guitare de Jean Rompré.

*Over a career now well into its third decade, Louis Trépanier has shown himself to be a seasoned chamber musician, occasional soloist, experienced pedagogue, composer and arranger, always with his customary energy and sensitivity. He is a founding member of the Canadian Guitar Quartet, as well as Trio Tangere. With these two ensembles, as well as through various other collaborations, he has performed on three continents and judged competitions on the national and international levels. He completed his formal musical education in 1998 at the Conservatoire de musique de Gatineau with Patrick Roux; Louis also furthered himself by working with leading musicians in masterclasses or in collaboration projects. Since 2002, he has been teaching at the University of Ottawa's School of Music, where he is the Coordinator of the Guitar Sector. Louis plays a guitar by Jean Rompré.*

Quatuor de guitares du Canada chez / Canadian Guitar Quartet on  
ATMA Classique



Mappa mundi  
ACD2 2750

Nous reconnaissons l'appui financier du Gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada).  
*We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).*

Producteur / *Producer* **Guillaume Lombart**

Réalisation, enregistrement, montage et mixage / *Produced, recorded, edited and mixed by*  
**Anne-Marie Sylvestre**

Lieu d'enregistrement / *Recording venue*

Salle de concert du Domaine Forget, Saint-Irénée (Québec), Canada  
22, 23 et 24 août 2023 / *August 22, 23 and 24, 2023*

Graphisme de la couverture et du livret / *Booklet and cover design* **Adeline Payette Beauchesne**

Directrice artistique / *Artistic Director* **Anne-Marie Sylvestre**

Directrice générale et de production, Éditrice du livret / *General and Production Manager, Booklet Editor*  
**Joannie Lajeunesse**

Révision linguistique / *Proofreading* **Traductions Crescendo**

Photographies des guitares / *Photographs of the guitars* **René Wilhelmy / Nathan Bredeson**

Photographies du Quatuor de guitares du Canada / *Photographs of the Canadian Guitar Quartet*  
**Alexandre Bougie**